

「弟子」という言葉は使徒の働きに 32 回出てくる。

The word “disciple(s)” appears 32 times in a Japanese translation (30 times in NKJV).

節/v.	日本語(新改訳)	English(NKJV)
1:10	イエスが上って行かれるとき、弟子たちは天を見つめていた。すると、見よ、白い衣を着た人がふたり、彼らのそばに立っていた。	And while they [the disciples] looked steadfastly toward heaven as He went up, behold, two men stood by them in white apparel,
2:6	この物音が起こると、大ぜいの人々が集まって来た。彼らは、それぞれ自分の国のことばで弟子たちが話すのを聞いて、驚きあきれてしまった。	And when this sound occurred, the multitude came together, and were confused, because everyone heard them [the disciples] speak in his own language.
2:41	そこで、彼のことばを受け入れた者は、バプテスマを受けた。その日、三千人ほどが弟子に加えられた。 *訓練を受けた特別な人が弟子ではなく、イエスを救い主と信じた人が弟子と呼ばれている。	Then those who gladly received his word were baptized; and that day about three thousand souls were added to them [the disciples]. *not those who are trained but those who believe Jesus as their Savior are called “disciples”
6:1	そのころ、弟子たちがふえるにつれて、ギリシヤ語を使うユダヤ人たちが、ヘブル語を使うユダヤ人たちに対して苦情を申し立てた。彼らのうちのやもめたちが、毎日の配給でなおざりにされていたからである。 *初期の教会に2つのグループの弟子たちが存在した。	Now in those days, when the number of the disciples was multiplying, there arose a complaint against the Hebrews by the Hellenists, because their widows were neglected in the daily distribution. *two groups of the disciples existed in the early church
6:2	そこで、十二使徒は弟子たち全員を呼び集めてこう言った。「私たちが神のことばをあと回しにして、食卓のことに仕えるのはよくありません。	Then the twelve summoned the multitude of the disciples and said, “It is not desirable that we should leave the word of God and serve tables.
6:7	こうして神のことばは、ますます広まって行き、エルサレムで、弟子の数が非常にふえて行った。そして、多くの祭司たちが次々に信仰に入った。 *祭司たちが弟子に加わり始めた。	Then the word of God spread, and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith. *priests started to become disciples
9:1	さてサウロは、なおも主の弟子たちに対する脅かしと殺害の意に燃えて、大祭司のところに行き、 *弟子は主の弟子である。誰かの弟子ではない。	Then Saul, still breathing threats and murder against the disciples of the Lord, went to the high priest *the disciples are disciples of the Lord, not disciples of a man/woman
9:10	さて、ダマスコにアナニヤという弟子がいた。主が彼に幻の中で、「アナニヤよ」と言われたので、「主よ。ここにおります」と答えた。	Now there was a certain disciple at Damascus named Ananias; and to him the Lord said in a vision, “Ananias.” And he said, “Here I am, Lord.”
9:19	食事をして元気づいた。サウロは数日の間、ダマスコの弟子たちとともにいた。	So when he had received food, he was strengthened. Then Saul spent some days with the disciples at Damascus.
9:25	そこで、彼の弟子たちは、夜中に彼をかごに乗せ、町の城壁伝いにつり降ろした。	Then the disciples took him by night and let him down through the wall in a large basket.
9:26	サウロはエルサレムに着いて、弟子たちの仲間に入ろうと試みたが、みなは彼を弟子だとは信じないで、恐れていた。	And when Saul had come to Jerusalem, he tried to join the disciples; but they were all afraid of him, and did not believe that he was a disciple.

	*サウロは弟子の仲間に入ろうとした。	*Saul tried to join the disciples
9:28	それからサウロは、エルサレムで弟子たちとともにいて自由に出は入りし、主の御名によって大胆に語った。 *26では弟子と見做されなかったが、28では弟子として受け入れられている。パウロも弟子である。	So he was with them at Jerusalem, coming in and going out. *although he was not regarded as a disciple in v. 9:26, he was accepted as a disciple in 9:28. So Paul is a disciple.
9:36	ヨッパにタビタ（ギリシヤ語に訳せば、ドルカス）という女の弟子がいた。この女は、多くの良いわざと施しをしていた。 *女性の弟子もいた。	At Joppa there was a certain disciple named Tabitha, which is translated Dorcas. This woman was full of good works and charitable deeds which she did. *some disciples were women
9:38	ルダはヨッパに近かったので、弟子たちは、ペテロがそこにいると聞いて、人をふたり彼のところへ送って、「すぐに来てください」と頼んだ。	And since Lydda was near Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent two men to him, imploring him not to delay in coming to them.
11:26	彼に会って、アンテオケに連れて来た。そして、まる一年の間、彼らは教会に集まり、大ぜいの人たちを教えた。弟子たちは、アンテオケで初めて、キリスト者と呼ばれるようになった。 *アンテオケで、初めて弟子がキリスト者と呼ばれるようになった。キリスト者、クリスチャンと呼ばれるようになった。だから、弟子はクリスチャンである。弟子とクリスチャンの区別を持ち込むのはこの聖書の状況に反する考え方である。弟子はクリスチャンと呼ばれるようになったが、この後も使徒の働きでは弟子と言う呼称が使用されている。	And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch. *In Antioch, the disciples were first called Christians. Therefore, the disciples are Christians. If one introduces a difference between the disciples and Christians, he/she goes against what is written in the Bible. Although the disciples were called Christians at that time, the author of Acts continues to use the term “disciples.”
11:29	そこで、弟子たちは、それぞれの力に応じて、ユダヤに住んでいる兄弟たちに救援の物を送ることに決めた。	Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea.
13:52	弟子たちは喜びと聖霊に満たされていた。	And the disciples were filled with joy and with the Holy Spirit.
14:20	しかし、弟子たちがパウロを取り囲んでいると、彼は立ち上がって町に入って行った。その翌日、彼はバルナバとともにデルベに向かった。	However, when the disciples gathered around him, he rose up and went into the city. And the next day he departed with Barnabas to Derbe.
14:21	彼らはその町で福音を宣べ、多くの人を弟子としてから、ルステラとイコンيومとアンテオケとに引き返して、	And when they had preached the gospel to that city and made many disciples, they returned to Lystra, Iconium, and Antioch,
14:22	弟子たちの心を強め、この信仰にしっかりとどまるように勧め、「私たちが神の国に入るには、多くの苦しみを経なければならない」と言った。	strengthening the souls of the disciples, exhorting them to continue in the faith, and saying, “We must through many tribulations enter the kingdom of God.”
14:28	そして、彼らはかなり長い期間を弟子たちとともに過ごした。	So they stayed there a long time with the disciples.
15:10	それなのに、なぜ、今あなたがたは、私たちの父祖たちも私たちも負いきれなかったくびきを、あの弟子たちの首に掛けて、神を試みようとするのです。 *異邦人で信仰に入った人を弟子と言っている。弟子にユダヤ人も異邦人も	Now therefore, why do you test God by putting a yoke on the neck of the disciples which neither our fathers nor we were able to bear? *they called those who once were Gentiles but later believed in Christ

	ない。	disciples. Both Jews and Gentiles can be disciples.
16:1	それからパウロはデルベに、次いでルステラに行った。そこにテモテという弟子がいた。信者であるユダヤ婦人の子で、ギリシヤ人を父としていたが、*テモテは弟子と呼ばれている。パウロの弟子ではない。	Then he came to Derbe and Lystra. And behold, a certain disciple was there, named Timothy, the son of a certain Jewish woman who believed, but his father was Greek. *Timothy was called “a disciple,” not a disciple of Paul.
18:23	そこにしばらくいてから、彼はまた出発し、ガラテヤの地方およびフルギヤを次々に巡って、すべての弟子たちを力づけた。	After he had spent some time there, he departed and went over the region of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples.
18:27	そして、アポロがアカヤへ渡りたいと思っていたので、兄弟たちは彼を励まし、その弟子たちに、彼を歓迎してくれるようにと手紙を書いた。彼はそこに着くと、すでに恵みによって信者になっていた人たちを大いに助けた。 *「その弟子たち」は「すでに恵みによって信者になっていた人たち」である。弟子は信者とも言う。これで、弟子、キリスト者（クリスチャン）、信者、3つの呼称がある。	And when he desired to cross to Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him; and when he arrived, he greatly helped those who had believed through grace; **“the disciples” here are “those who had believed through grace.” The disciples can be called believers. Thus we have three terms; disciples, Christians, and believers.
19:1	アポロがコリントにいた間に、パウロは奥地を通過してエペソに来た。そして幾人かの弟子に出会って、	And it happened, while Apollos was at Corinth, that Paul, having passed through the upper regions, came to Ephesus. And finding some disciples
19:9	しかし、ある者たちが心をかたくなにして聞き入れず、会衆の前で、この道をののしったので、パウロは彼らから身を引き、弟子たちをも退かせて、毎日ツラノの講堂で論じた。 *キリストの教えが「この道」と弟子たちの間で呼ばれている。	But when some were hardened and did not believe, but spoke evil of the Way before the multitude, he departed from them and withdrew the disciples, reasoning daily in the school of Tyrannus. *The teachings of Christianity were called “the Way” among the disciples
19:30	パウロは、その集団の中に入って行こうとしたが、弟子たちがそうさせなかった。	And when Paul wanted to go in to the people, the disciples would not allow him.
20:1	騒ぎが治まると、パウロは弟子たちを呼び集めて励まし、別れを告げて、マケドニヤへ向かって出発した。	After the uproar had ceased, Paul called the disciples to himself, embraced them, and departed to go to Macedonia.
20:30	あなたがた自身の中からも、いろいろな曲がったことを語って、弟子たちを自分のほうに引き込もうとする者たちが起こるでしょう。 *にせの弟子に警戒するように呼び掛けている。	Also from among yourselves men will rise up, speaking perverse things, to draw away the disciples after themselves. *A warning against fake disciples
21:4	私たちは弟子たちを見つけ出して、そこに七日間滞在した。彼らは、御霊に示されて、エルサレムに上らぬようにと、しきりにパウロに忠告した。	And finding disciples, we stayed there seven days. They told Paul through the Spirit not to go up to Jerusalem.
21:16	カイザリヤの弟子たちも幾人か私たちと同行して、古くからの弟子であるキプロス人マナソンのところに案内してくれた。私たちはそこに泊まることになっていたのである。	Also some of the disciples from Caesarea went with us and brought with them a certain Mnason of Cyprus, an early disciple, with whom we were to lodge.